

前言——

持续高温把人都“逼退”在屋子里,暑期档影视剧应景地“热”了起来。

但放眼望去,无论口碑良莠,能在市场获得些回响的作品,都贴着改编的标签:电影《悟空传》,电视剧《楚乔传》、《我的前半生》、《醉玲珑》、《春风十里不如你》、《鬼吹灯之黄皮子坟》等等。

即将要上的也绕不过IP的加持:电影《三生三世十里桃花》、《心理罪》、《鲛珠传》,电视剧《丽姬传》、《一路繁花相送》……

另一边的现实是,当文学作品积累的品质和期待,一次次被改编的影视作品败光之后,IP没那么灵了。幕后牵扯出的利益勾连、抄袭乱象,更是绕不过去的漏洞。

正如杭州师范大学教授夏烈所说——“文学IP的影视改编吁求我们要正面应对。”

浙江的网络文学始终是影视剧内容输出的重镇。在这样的集体诉求和创作磁场吸引下,7月17日,全国网络文学影视改编高研班在杭州召开,近40位热门IP在手的网络作家从全国各地赶来“上课”。

4天里,影视改编产业链上每一环的“大神”,都直指改编困题深处。也不乏有人借此机会,从自身出发,回应社会热点下的种种质疑。

《我的前半生》制片人黄澜回应“改编狗血”的说法—— 原著粉来撕剧,姿态也不好看

通讯员 林梦芸 何晓婷 本报记者 薛莹

对谈

作家说——

蒋胜男(《芈月传》作者)
IP带不来流量,但也不能背黑锅

“IP是什么?”向来温和、缓言的蒋胜男有些激动,这句话被她重复了几遍,“IP不是一个符号。”

目前,资本借着IP的壳,胡乱塞一些内容,就潦草推上世面的并不占少数。譬如7月初上线,由王大陆、金晨主演的网剧《鬼吹灯之牧野诡事》(以下简称《牧野诡事》)。

《鬼吹灯》是天下霸唱著名盗墓系列,但《牧野诡事》以2.8分(最低2分)、76.4%的一星率,严重拉低了《鬼吹灯》系列的豆瓣平均分。

冲着这个IP去看的网友发现,不仅剧情雷点满满,和“鬼吹灯”三个字更是毫无关系。

《牧野诡事》是天下霸唱以前在报纸上开的连载专栏,讲一些民间传说。随性、好玩,没有主线,本来就不适宜翻拍长片,碰上不负责任的制作,也只能得个最低分了。

产品收益不得而知,但显然在流量和口碑上实现了双输。

蒋胜男认为:“对资本而言,IP只是一个小范围的检测。通过IP可以看到读者的反映,知道这个故事哪里吸引人。只是这样而已,带不来流量。”

她把IP比作一张设计图,并不是你买到了,根据它造一个建筑物,随便找一个施工队,然后在门上贴一个特别贵的材料,说“这就是我买的豪宅”就可以了。

若房子的墙是倒的,楼梯是断的,怎么住人?蒋胜男认为,这是对IP最大的一个误区:“有一部分资本是真糊涂,有一部分,是揣着明白装糊涂。”

随着改编失败率的上涨,IP这个词也渐渐地被污名化。甚至,在部分观众眼里,IP已是烂片的标志。

蒋胜男感到不平:“一个IP能被人买走,就说明它绝对不是速成品,是原创作者一辈子最好的心血,但是它没有被好好对待。”

“很多IP被买走之后只剩下书名,主角名和故事主干,它的流程经常是按照传统的影视的套路去写。事实上买不买IP并没有什么区别,不过是在宣传稿上多了几句话罢了。”蒋胜男认为,IP这个瓶子再新,没有对胃的酒,也只能逞一时光鲜,而瓶子的名誉却会受到牵连。

“有什么办法吗?”来上课的作者们问道。

“没有办法,你只能把分内事做好,把授权的时限签得短一些。风从哪里刮没有关系,树最重要的,是根植在地上的。”



蒋胜男

片方说——

黄澜(《我的前半生》制片人)
文学作者和影视编剧,应尊重彼此规律

说到IP被改得面目全非的现象,就不得不提即将在下周完结的热播剧:《我的前半生》。

随着剧情推进,马伊琍饰演的罗子君和袁泉饰演的唐晶正式从闺蜜变成情敌,这越发触动了原著粉的痛点:“剧情实在狗血,姿态实在难看,何苦买这个IP?”

制作人黄澜杭州姑娘,身为新丽传媒副总裁,她的回答很淡定:“粉丝心理,我能够理解,但也不怕。”

先说改动。

电视剧把罗子君离婚后爱上的男人和唐晶的男友合并成一个人,是原著粉继离婚前的罗子君人设之后,最受不了的设置。

黄澜解释,做这样的改动,是因为从戏剧角度讲,“电视剧还是要主题集中。”

而让子君从原有的三角关系出来,以一个外来者的姿态进入另外一个三角关系中,片方也是有想法的。

“我一直抱持一个观点,就是如果婚姻中出现了第三者,不要把所有的矛盾和责任都推向第三个人,而没有自我反思,想想婚姻中出现的问题。”在黄澜眼中,罗子君的成长,必须要有鲜明的情感独立的影子。“你可以拥有爱情,但这不代表你要把全部的自己都投入爱情。你应该在爱情当中保持一种姿态的独立。”



黄澜

这些在最后几集中会越来越多地呈现出来。

“包括薛甄珠的死,对罗子君的成长来说,也是一个很大的推动性节点。”一句随口的剧透,引得现场一片讶异声。

“所以在某些层面上,剧作的改编要高于原来小说的格局。”黄澜的语速很慢,但有种不容置疑的自信,颇有剧中吴越饰演的凌玲语气。

再说姿态。

“我们买版权时,就没有说一定按照原来的走。你如果喜欢那个体量,喜欢1982年香港的状态,你看小说好了。”原著粉嫌片方的姿态不好看,黄澜反将一军:“原著粉来撕电视剧,我觉得姿态也不好看。”

黄澜说,亦舒卖版权时没提过任何要求,拍完了想联系她一下,也是未果。“她的姿态这么好看,原著粉们为什么不能学习一下?”

在IP改编过程中,我们可以看到片方、原著者、原著粉三方的姿态。

原著粉和片方往往是剑拔弩张的。而片方和原著者,和气的、闹翻的、撒手不管的,各种情况都有过。不少原著者索性转行当编剧,从制片人的角度出发,黄澜不反对,但希望彼此可以尊重对方的规律。

“我们不是很欢迎原著者在参与剧本的过程中,又希望让更多人看到,又不太尊重影视创作规律,横加干涉。”她认为,作者应更尊重创作,而不是更有功利心的膨胀。

“所以,彼此姿态都好看一点吧。”